



Prot. Nr. 11.5/ 21.02/4310

Bozen/Bolzano, 04.01.2012

Bearbeitet von/redatto da:

An die Abonnenten der Dienstleistung "INFO"
An die Abteilungen 10, 11 und 12, sowie deren
Ämter

Agli abbonati del servizio „INFO“
Alle Ripartizioni 10, 11 e 12 nonché i loro uffici

Rundschreiben vom 04.01.2012

Circolare del 04.01.2012

Öffentliche Aufträge: die wichtigsten Neuerungen des G.D. vom 6.12.2011, Nr. 201 (sog. Dekret Monti) durch das Gesetz vom 22.12.2011, Nr. 214 zum Gesetz erhoben.

Appalti pubblici: le principali novità introdotte dal D.L. 6.12.2011, n. 201 (c.d. Decreto Monti) conv. in L. 22.12.2011, n. 214.

Art. 23, Absätze 4 und 5

1. Aufträge in Gemeinden mit weniger als 5.000 Einwohnern

Mit dem Absatz 3-bis im Artikel 33 des Gesetzbuches für öffentliche Aufträge wird eine zentralisierte Form der Ausschreibungen in Gemeinden mit weniger als 5.000 Einwohnern in jeder Provinz vorgesehen. Diese Gemeinden müssen sich sogenannter Vergabestellen bedienen, wobei diese Pflicht ab dem 31.3.2012 gilt.

Art. 23, co. 4 e 5

1. Appalti nei comuni con popolazione inferiore a 5.000 abitanti

Con l'inserimento, all'articolo 33 del Codice dei contratti pubblici, del comma 3-bis, vengono introdotte modalità di gestione accentrata degli appalti per i comuni con popolazione inferiore a 5.000 abitanti ricadenti nel territorio di ciascuna provincia. I comuni predetti hanno l'obbligo di ricorrere alle c.d. centrali di committenza, con la precisazione che tale novità si applica alle gare bandite successivamente al 31 marzo 2012.

Art. 41, Absatz 1

2. Programmierung von Bauten von strategischem Interesse

Im Artikel 161 des Gesetzbuches für öffentliche Aufträge werden die Absätze 1-bis und 1-ter durch die Absätze 1-bis, 1-ter und 1-quater ersetzt, welche die Modalitäten der Programmierung von strategischen Bauten neu definieren um zu erreichen, dass vorrangige Bauten mit besonderer Berücksichtigung der privaten Mitfinanzierung ermittelt werden können.

Art. 41, co. 1

2. Programmazione delle opere di interesse strategico

All'articolo 161 del Codice dei contratti pubblici, i commi 1-bis ed 1-ter vengono sostituiti con i nuovi commi 1-bis, 1-ter ed 1-quater che ridefiniscono le modalità e i criteri di programmazione delle opere strategiche, per permettere la selezione di opere che possono essere realizzate in via prioritaria, con particolare riferimento alle opere finanziabili con l'apporto di capitale privato.

Art. 41 Absatz 2

3. Genehmigung des Vorprojektes. Bauten von strategischem Interesse.

Im Gesetzbuch wird der Artikel 169-bis und im

Art. 41, co. 2

3. Approvazione unica progetto preliminare. Opere di interesse strategico

Nel Codice dei contratti pubblici è inserito



Artikel 163 Absatz 2 wird der Buchstabe f-ter eingefügt.

Mit dem Artikel 169-bis kann das CIPE Projekte von strategischem Interesse auf Antrag des Ministeriums für Infrastrukturen als Vorprojekte genehmigen, falls die Gesamtfinanzierung des Projektes gewährleistet ist. Die Bestimmung sieht einen Verfallstermin vor, falls die Bauten mit öffentlichen Mitteln finanziert werden.

Mit dem Buchstaben f-ter nach f-bis im Artikel 163 Absatz 2 des Gesetzbuches wird die Kontrolltätigkeit des Ministeriums für Infrastrukturen verstärkt.

Artikel 41 Absatz 5-bis und ter

4. Projektfinanzierung

Der Artikel 175 des Gesetzbuches mit dem ursprünglichen Titel „Projektträger“ wird ersetzt durch den Artikel mit dem Titel „Projektträger und Projektfinanzierung“ und es wird ein neues Verfahren der Projektfinanzierung für Bauten von strategischem Interesse eingeführt, für welche vorher das Verfahren der Projektfinanzierung laut Artikel 153 des Gesetzbuches angewandt wurde. Mit Absatz 14 des neuen Artikels 175 des Gesetzbuches wird zudem die Möglichkeit vorgesehen, der ausschreibenden Stelle außer Machbarkeitsstudien auch Vorschläge für die Realisierung von Infrastrukturen von strategischem Interesse vorzulegen, welche im Programm für Bauten von strategischem Interesse enthalten sind.

Artikel 42 Absatz 1

5. Veräußerung von Immobilien

Die Bestimmung ändert den Absatz 5 des Artikels 143 des Gesetzbuches (Konzession für Bau und Betrieb öffentlicher Bauten) indem die Möglichkeit erweitert wird, Immobilien des öffentlichen Auftraggebers oder die eigens enteignet wurden, zu veräußern, auch wenn sie nicht direkt mit dem zu realisierenden Bau verbunden oder für den Bau funktionell sind. Jedenfalls muß die Veräußerung für die Herstellung des Gleichgewichtes des wirtschaftlichen und finanziellen Planes erforderlich sein.

Artikel 44 Absatz 2

6. Arbeitskosten

Der Absatz 3-bis des Artikels 81 des Gesetzbuches wird aufgehoben, welcher die Arbeitskosten vom Abschlag bei öffentlichen Aufträgen ausgenommen hat.

l'articolo 169-bis e, all'articolo 163, comma 2, la lettera f-ter).

In particolare, con il nuovo art. 169-bis si vuole consentire che l'approvazione, da parte del CIPE, dei progetti delle opere di interesse strategico, possa intervenire sul progetto preliminare su richiesta del Ministero delle infrastrutture e trasporti, qualora sia assicurata la copertura integrale del progetto medesimo. La disposizione prevede la fissazione di un termine perentorio in caso di opere finanziate con denaro pubblico.

Con l'aggiunta della lettera f-ter dopo la lettera f-bis, all'art. 163, co. 2 del Codice dei contratti pubblici, vengono invece incrementate le attività del Ministero delle infrastrutture.

Art. 41, co. 5-bis e ter

4. Finanza di progetto

Viene sostituito l'articolo 175 del Codice dei contratti pubblici, originariamente rubricato "Promotore" ed oggi "Promotore e Finanza di progetto" ed introdotta una nuova procedura per la finanza di progetto relativamente alle infrastrutture strategiche per le quali prima veniva utilizzata la procedura della finanza di progetto prevista dall'articolo 153 del Codice dei contratti. Con il comma 14 del nuovo articolo 175 del Codice, viene introdotta l'ulteriore facoltà di presentare al soggetto aggiudicatore, oltre che studi di fattibilità, anche proposte relative alla realizzazione di infrastrutture inserite nel Piano per gli insediamenti produttivi strategici.

Art. 42, co. 1

5. Cessione di immobili

La norma modifica il comma 5 dell'articolo 143 del Codice dei contratti pubblici (concessione di costruzione e gestione di opere pubbliche) ampliando la possibilità di cedere beni immobili che si trovano nella disponibilità del committente pubblico o che sono stati espropriati allo scopo, anche se questi non sono strettamente connessi o funzionali alle opere da realizzare. In ogni caso, è necessario che la cessione sia necessaria ai fini del raggiungimento dell'equilibrio del piano economico-finanziario.

Art. 44, co. 2

6. Costo del lavoro

Viene abrogato il comma 3-bis dell'articolo 81 del Codice dei contratti pubblici che imponeva l'esclusione del costo del lavoro dal ribasso offerto nelle procedure di affidamento dei contratti pubblici.

**Artikel 44 Absatz 3****7. Varianten**

Die Bestimmung führt eine Übergangslösung für die Grenzen der Varianten ein.

Artikel 44 Absatz 5**8. Architekten- und Ingenieurleistungen**

Der Artikel 12 des Gesetzes vom 11.11.2011, Nr. 180 (Firmenstatut) wird aufgehoben, mit welchem die Schwelle laut Artikel 91 Absatz 1 des Gesetzbuches für die Aufträge für Architekten- und Ingenieurleistungen mit Verhandlungsverfahren von ohne Bekanntmachung laut Artikel 57 Absatz 6 des Gesetzbuches von 100.000 Euro auf 193.000 Euro angehoben wurde.

Artikel 44 Absatz 6**9. Gleiten entlang der Rangordnungen**

Die Bestimmung dehnt die Möglichkeit, den Vertrag zu Ende zu führen indem entlang der Rangordnung vorgegangen wird anstatt dass eine neue Ausschreibung vorgenommen wird, auch auf die Fälle der Zwangsliquidation und des Ausgleichs des Auftragnehmers aus, sowie auf den Fall der Rücktritts vom Vertrag, falls nach Vertragsabschluß mafiöse Unterwanderung festgestellt wird.

Artikel 44 Absatz 7**10. Maßnahmen für kleine und mittlere Unternehmen**

Im Artikel 2 des Gesetzbuches werden nach Absatz 1 die Absätze 1-bis und 1-ter eingefügt, welche den Zugang der kleinen und mittleren Unternehmen zu den öffentlichen Ausschreibungen erleichtern sollen, indem die Ausschreibungen in funktionelle Lose aufgeteilt werden, falls dies möglich und wirtschaftlich vorteilhaft ist. Außerdem wird vorgeschrieben, dass bei der Realisierung von Bauten von strategischem Interesse und den damit zusammenhängenden ergänzenden oder ausgleichenden Bauten die Einbeziehung der kleinen und mittleren Unternehmen gewährleistet wird.

Artikel 44 Absatz 8**11. Vorbesprechung**

Nach dem Artikel 112 des Gesetzbuches wird der neue Artikel 112-bis eingefügt, welcher vorsieht, dass bei Arbeiten über 20 Millionen Euro, welche mit nicht offenem Verfahren laut Artikel 55 Absatz 6 des Gesetzbuches vergeben werden, eine Vorbesprechung über das Projekt, welches der Ausschreibung zugrunde liegt, kontradiktorisch unter den

Art. 44, co. 3**7. Varianti**

La norma introduce un regime transitorio per i limiti delle varianti.

Art. 44, co. 5**8. Servizi di architettura ed ingegneria**

Viene abrogato l'articolo 12 della legge 11 novembre 2011, n. 180 (Statuto delle imprese) con cui era stata innalzata la soglia prevista dall'articolo 91, comma 1 del Codice dei contratti da 100.000 euro a 193.000 euro per l'affidamento dei servizi di architettura e di ingegneria con la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara, così come prevista all'articolo 57 comma 6 del Codice dei contratti.

Art. 44, co. 6**9. Scorrimento delle graduatorie**

La norma estende ai casi di liquidazione coatta e concordato preventivo dell'appaltatore, nonché di recesso dal contratto nel caso in cui vengano accertati tentativi di infiltrazione mafiosa successivamente alla stipula dello stesso, la possibilità di procedere al completamento del contratto medesimo mediante scorrimento della graduatoria formatasi in esito della gara originaria, in luogo dell'espletamento di una nuova gara.

Art. 44, co. 7**10. Misure per le piccole e medie imprese**

All'art. 2 del Codice dei contratti, dopo il comma 1, vengono inseriti i commi 1-bis e 1-ter che introducono norme volte a favorire l'accesso delle piccole e medie imprese al mercato degli appalti pubblici, attraverso la suddivisione degli appalti medesimi in lotti funzionali, ferma restando la valutazione in ordine alla possibilità ed economicità di tale suddivisione. Si prescrive, inoltre, che nella realizzazione delle opere strategiche e delle connesse opere integrative o compensative, venga garantito il coinvolgimento delle piccole e medie imprese.

Art. 44, co. 8**11. Consultazione preliminare**

Dopo l'art. 112 del Codice dei contratti pubblici, viene inserito il nuovo art. 112-bis che prevede, per lavori oltre i 20 milioni di euro da affidarsi con procedura ristretta ai sensi dell'art. 55, co. 6 del Codice, una consultazione preliminare sul progetto posto a base di gara, nel contraddittorio delle parti, funzionale a chiarire eventuali incertezze sugli elaborati progettuali. Tali



Parteien stattfindet, um etwaige Unklarheiten des Projektes zu beseitigen. Diese Bestimmungen gelten für Verfahren, deren Bekanntmachungen nach Inkrafttreten des Dekretes erfolgen.

Art. 45 Absatz 1

12. Erschließungsanlagen, deren Kosten auf den für die Erteilung der Baubewilligung geschuldeten Betrag angerechnet werden.

Im Artikel 16 des D.P.R. 6.6.2001, Nr. 380 (Einheitstext für den Hochbau) wird nach dem Absatz 2 der Absatz 2-bis eingefügt, welcher zu Lasten des Inhabers der Baugenehmigung die direkte Ausführung der primären Erschließungsanlagen vorsieht, deren Kosten auf den für die Erteilung der Baubewilligung geschuldeten Betrag angerechnet werden; dabei wird das Gesetzbuch (GvD vom 12.4.2006, Nr. 163) nicht angewandt. Da der geförderte Wohnbau zur primären Zuständigkeit der autonomen Provinz Bozen gehört ist zu sehen, ob und wie die Provinz diese Bestimmung übernimmt.

disposizioni si applicano alle procedure i cui bandi o avvisi di gara sono pubblicati successivamente alla data di entrata in vigore del decreto.

Art. 45, co. 1

12. Opere di urbanizzazione a scomputo

All'art. 16 del d.P.R. 6.6.2001, n. 380 (t.u. edilizia), dopo il comma 2, è inserito il comma 2-bis che pone a carico del titolare del permesso di costruire la realizzazione diretta delle opere di urbanizzazione primaria a scomputo e non trova applicazione il codice dei contratti pubblici (decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163). Essendo la materia dell'edilizia sovvenzionata di competenza primaria della Provincia bisogna vedere se e come la Provincia adeguerà la propria normativa.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Der Amtsdirektor

Il direttore d'ufficio

Dr. Georg Tengler
